

KĀSHĀNĪ, ABD AL-RAZZĀQ:

26 KALIM 1993

GUYARD, S.: 'Abd ar-Razzāq et son traité de la prédestination et du libre arbitre. *Journ. Asiat.* 1, 1873, pp. 125-209.
-Traduction nouvelle, revue et augmentée. Nogent-le-Rotrou, 1875, 45 p.

KĀSHĀNĪ, 'Abd al-Razzāq: *Iṣṭilāḥāt al-Sūfiyya*. ed. by Aloys Sprenger (Dictionary of the technical terms of the Sūfis). Calcutta 1845.

MACDONALD, D.B.: 'Abd al-Razzāk. *Encycl. Islam.* 1st. ed. 1 pp. 61-63.

MACDONALD, D.B.: Abd-al-Razzak al-Kāshānī. *Encycl. Islam* 2nd. ed. 1, pp. 88-90.

NICHOLSON, R.A.: Abd al-Razzāq. *Encycl. of Religion & Ethics* 1, pp. 12-14.

ISTILAHATU'S-SUFIIYEH (Kāshānī) 84-960833

'Abd al-Razzāq al-Kāshānī, d. 1330?
(*Iṣṭilāḥāt al-Sūfiyyah*)

اصطلاحات الصوفية / تأليف عبد الرزاق الكاشاني ؛
حقيقه وقدم له وعلق عليه عبد الخالق محمود .
الطبعة 2 - القاهرة ، ج ٠٠ م ٠٠ ع : دار المعارف ،
1984

223 p. ; 24 cm.

Bibliography: p. 217-222.

Includes indexes.

ISBN 977-02-0918-x : £E17.40

1. Sufism-Dictionaries-Arabic.

Egy-Islam.

06 OCAK 1994

672. «Risāla fī Iṣṭilāḥ al-Sūfiyya al-Muwahhida» (texte anonyme persan), éd. N. Purjavādi, in *Ma'āref*, II,3 (1364/1985), pp. 3-17.

Dans son introduction, M. Purjavādi propose une division des ouvrages lexicographiques de la mystique musulmane: I- les ouvrages à tendance «poétique» fondés surtout sur le vocabulaire technique de la poésie mystique persane (ex. *Awrad al-Aḥbāb* de Bākharzī, *Raṣf al-Aḥzāz* de Šaraf al-Dīn Tabrizī, *Golšan-e Rāz* de Šābestārī, *Mišwāq* de Muḥsin Feyḍ Kāšānī...). II- Les ouvrages «non-poétiques»: a) antérieurs à Ibn 'Arabī (ex. *Luma'* de Sarrāj Tūsi, *Risāla* d'al-Qušayrī, *Kaṣf al-Mahjūb* de Hujwīrī, *Ta'arruf* de Kalābādhī...); b) postérieurs à Ibn 'Arabī (ex. les *Iṣṭilāḥāt* d'Ibn 'Arabī lui-même, de 'Abd al-Razzāq Kāšānī, de Jurjānī...). Comme il le remarque lui-même, cette division risque d'être trop réductionniste mais peut être retenue comme une première hypothèse de travail; en effet, la ligne de démarcation entre les deux séries d'ouvrages n'est pas toujours très nette; des auteurs comme Lāhijī (commentateur de *Golšan-e Rāz*) ou Feyḍ Kāšānī ont tenté d'expliquer le lexique technique de la poésie mystique persane à l'aide de la pensée de l'École d'Ibn 'Arabī. C'est le cas également de notre *Risāla fī Iṣṭilāḥ al-Sūfiyya* où les onze premiers chapitres sont consacrés aux termes théologico-philosophiques (*dhāt*, *šifāt*, *asma'*), *wujūd*, *tajallī*, *tanzīh*, *tašbih*...), et le douzième et dernier chapitre aborde les termes techniques de la poésie mystique persane (*rox*, *zolf*, *xāl*, *bāde*, *jām*, *deyr-e moqān*...). Il s'agit de notes brèves, sans aucune référence aux ouvrages antérieurs (ce qui fait peut-être l'originalité de la *Risāla*), prises par un mystique fidèle au «système» d'Ibn 'Arabī.

M. A. A. M.

ISTILAHATU'S-SUFIIYEH

- TEVBĒ
- TEVEKİKÜL
- ZÜHD
- İSTILÂHÎYAT-İ SŪFİYEH
- SŪFİYYE
- TASHVŪUF
- İBN TEYMİYYE, TARKH YŪDDİN
- MECRUP
- MUCİZĒ
- KERĀMET
- SEYH
- MŪRİP
- VELĀYET
- MŪSİKĪ
- SEMĀ
- ZİKİR

اسم الرسالة : موقف الإمام ابن تيمية من التصوف والصوفية
(ماجستير).
اعداد الطالب : أحمد محمد نباتي.
إشراف : الدكتور محمد يوسف الشيخ.
تاريخ الرسالة : ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م.
مباحث الرسالة : تشمل الرسالة مقدمة وثلاثة أبواب وخاتمة.

ذكر الطالب في المقدمة أنه اختار البحث للرد على الصوفيين المنحرفين، ولبیان موقف ابن تيمية منهم، ثم تحقيق أن الإسلام دين واضح ليس مبنياً على إشارات ورموز.
- وأما الباب الأول فقد خصصه للتعريف بابن تيمية، والتعريف بكلمة صوفي من حيث اشتقاقها اللغوي ووجودها تاريخياً.
- والباب الثاني: جعله في سبعة فصول:
في الأول تحدث عن بعض الاصطلاحات الصوفية، كالمقامات والأحوال.

وفي الثاني ذكر أن الإسلام لا يفضل الفقر على الغنى.
وفي الفصل الثالث تحدث عن موضوع الزهد ورأي ابن تيمية فيه.
وفي الفصل الرابع تحدث عن التوكل ومعناه الصحيح في الإسلام، إذ ليس معناه الكسل والخمول.

25 OCAK 1993

۸۷ - اصطلاحات الصوفیة للقاشانی (أو كاشانی).

87. (KĀSHĀNĪ) QĀSHĀNĪ (ʿAbd al-Razzāq al-), m. 730 H./1329, *Iṣtilāhāt al-Sūfiyya*, édité avec introduction et notes par Moḥammad Kamāl Ibrāhīm Jaʿfar, Le Caire, al-Hayʿa l-miṣriyya l-ʿamma lil-kitāb, 1981, 21 × 27 cm, 208 pages.

Explication de termes techniques soufis par le Shaykh ʿAbd al-Razzāq b. Aḥmad b. Abī l-Ghanāʾim Moḥammad al-Qāshānī (ou al-Kāshī, ou al-Kāshānī) Jamāl al-Dīn (cf. *E.I.*² I, p. 91; *MIDEO*, t. 7 (1962-3), pp. 1-20 et t. 11 (1972), pp. 82-84).

Le Prof. Jaʿfar, qui enseigne la philosophie musulmane et le soufisme à Dār al-ʿolūm, s'est spécialisé dans le soufisme en Angleterre avec Arberry.

Dans l'introduction, l'éditeur donne assez longuement la biographie de l'auteur ainsi que la liste de ses œuvres; et il fait remarquer que tous les vrais musulmans, en particulier les soufis, ont une grande vénération pour les «āl bayt», sans que pour autant on puisse les taxer de shiʿisme, discutant ainsi l'opinion de Henry Corbin selon laquelle Qāshānī était shiʿite.

Il analyse ensuite le contenu du livre. Qāshānī a voulu recueillir ce qu'il croyait être important dans le vocabulaire des soufis, en classant les mots alphabétiquement (*abjad-hawwaz*) et en consacrant un chapitre à part pour chaque groupe de mots commençant par la même lettre.

L'éditeur fait deux remarques: dans toute l'œuvre de Qāshānī on trouve le souci de donner la définition de certains termes de soufisme; en second lieu — et c'est une remarque qui rejoint l'opinion de Louis Massignon — chaque auteur a son vocabulaire particulier; et il serait intéressant et utile d'établir une comparaison entre les vocabulaires; par exemple de Dhū l-Nūn al-Miṣrī, de Sahl al-Tostarī, de Jonayd, de Tirmidhī. Pour le moment, M. Jaʿfar n'a pu faire ce travail de comparaison — et encore partiellement — qu'entre Qāshānī et Ibn ʿArabī.

Les manuscrits qui ont servi de base à l'édition sont:

1. Dār al-Kotob — Taṣawwof 827 (date: 1082 H.);
2. Dār al-Kotob — 320 Taṣawwof majāmī;
3. L'édition de Hayderabad (Dekkan);
4. Université du Caire n° 24013 (probablement une copie de 2.);
5. Ms. de Mc Gill University Library.

L'éditeur décrit en détail ces manuscrits.

A la fin de l'introduction, le Prof. Jaʿfar reproche à un de ses anciens élèves de s'être contenté de ce dernier manuscrit pour éditer le livre de Qāshānī...

Texte très aéré, mais les lignes ne sont pas numérotées, et les notes ne sont pas nombreuses. *In fine*: 1. Table des matières. 2. Les vocables par ordre alphabétique. 3. Bibliographie (Les six titres d'ouvrages européens sont malheureusement passablement estropiés). Pour les *Fotūhāt al-Makkiyya*, M. Jaʿfar renvoie seulement à l'édition de 1293 H., alors que l'édition de Osman Yahyā (déjà au huitième volume) (cf. n° 83) aurait pu fournir d'intéressants détails.

Au moment même où nous parvenait l'édition de M. Jaʿfar, une autre édition du même ouvrage (mais cette fois-ci sous le nom de Kāshānī) était déjà rééditée:

G.C. Anawati, "TEXTES ARABES ANCIENS ÉDITÉS EN ÉGYPTE AU COURS DES ANNÉES 1981 à 1984", MIDEO, Vol. XVII, pp. 199-200, 1986 BEYROUTH.